

# domus

968 • Aprile 2013 / Il Salone del Mobile 2013: un'anteprima / La DRM Chair: design, copyright e proprietà digitale / Nelle terre selvagge: un edificio di Todd Saunders alla fine del mondo / Justin McGuirk e il regno dell'Extraterreno / Deyan Sudjic ricorda James Irvine / I sentieri intrecciati di Gabriele Basilico, fotografo / 2A+P/A rende omaggio a Ettore Sottsass / Delfino Sisto Legnani e Giovanna Silva in viaggio, sulle strade polverose della Libia



ISSN 0012-5377

30968 >



9 770012 537009

€ 10.00

Periodico mensile

Poste Italiane S.p.A.  
Spedizione in Abbonamento Postale  
D.L. 353/2003 (conv. in Legge 27/02/2004  
n. 46), Articolo 1, Comma 1, DCB-Milano





### Superceramica • Superceramic

La ricerca di nuove varianti dei materiali 'domestici' segna un importante capitolo con SaphirKeramik, un particolare tipo di ceramica (Ceramica Zaffiro), dotato di grande durezza e resistenza alla flessione. SaphirKeramik consente di realizzare sanitari con spessori delle pareti di appena 4 mm e bordi con raggi di curvatura di 1 o 2 mm. Le prime conche da lavabo realizzate con il nuovo materiale, disegnate da Andreas Dimitriadis, sono state presentate all'ISH 2013 di Francoforte.

• Research into new variations of "domestic" materials has taken a leap forward with SaphirKeramik, a special kind of ceramic (Saphire Ceramic) that is extra-hard and highly resistant to bending. SaphirKeramik can be used to make sanitary fittings with sides a mere 4 mm thick and borders with edge radii of just 1 or 2 mm. The first basins to be made with this new material, designed by Andreas Dimitriadis, were presented at ISH 2013 in Frankfurt.

[www.laufen.com](http://www.laufen.com)



### Il sesto punto dell'architettura • The sixth point of architecture

Non è tra i *Cinq Points*, ma idealmente costituisce il sesto elemento della rivoluzione architettonica di Le Corbusier. Oggetto eroico della modernità ma anche elemento affine ai temi contemporanei, il *brise-soleil* è reinterpretato in chiave originale da Marazzi. I nuovi frangisole sono di gres porcellanato, ma hanno l'aspetto del legno, possono essere fissi o a inclinazione variabile e si integrano totalmente con la tecnica costruttiva della parete ventilata.

• The brise-soleil is not among the Cinq Points, but theoretically it could be the sixth element in Le Corbusier's architectural revolution. This heroic object of modernity is decidedly in keeping with contemporary themes, and it has now received an original twist by Marazzi. These new brise-soleils are in porcelain stoneware but look like wood; they can be either fixed or with variable inclination are completely integrated with ventilated wall construction.

[www.marazzi.it](http://www.marazzi.it)

### Luce tra i rami • Light amid the branches

Albero è un inconsueto sistema di illuminazione che coniuga la componibilità con un poetico richiamo organicista. Lavorando sul concetto di modularità del supporto, Enzo Eusebi ha concepito un sistema gerarchico di elementi sovrapposti e componibili, liberi di crescere e modificarsi nel tempo. Germogliato come progetto speciale nell'ambito dei piani di ricostruzione de L'Aquila, è stato scelto dalla Biennale di Venezia per illuminare i giardini del Padiglione Italia.

• Albero is an unusual system of lighting that combines modularity with a poetic reference to the organic. Enzo Eusebi has worked on the concept of modular supports to come up with a hierarchical system of elements that can be superimposed onto one another and that are free to grow and change over time. Initiated as a special project in the sphere of reconstruction scheme for L'Aquila, it has been chosen by the Venice Biennale to illuminate the gardens of the Italian Pavilion.

[www.iguzzini.it](http://www.iguzzini.it)



### Legno elettronico • Electronic wood

In una parte dell'immaginario comune, la stufa a legna è un oggetto preindustriale, soppiantato dai tempi. L'attuale stagione di eco-modernità la porta a nuova ribalta grazie anche a soluzioni come E927 Burn Control System. Sotto il rivestimento di maiolica (classico nella tipologia, ma contemporaneo nel design) si cela un complesso dispositivo di gestione elettronica dell'aria comburente, che offre rendimenti superiori con un sensibile risparmio di combustibile.

• In part of the collective imagination, the wood stove is a pre-industrial object, supplanted by the changing times. The current season of eco-modernity, on the other hand, casts it in a new light, also thanks to solutions such as the E927 Burn Control System. Beneath the majolica finish (classic type, contemporary design) is concealed a complex device for electronically controlling the air for combustion that offers higher output and considerable fuel savings.

[www.piazzetta.it](http://www.piazzetta.it)

